

# ZSILVÖLEY NAPLÓ

## ELŐFIZETÉSI ÁR:

|         |   |   |         |
|---------|---|---|---------|
| 1 hóra  | — | — | 20 lei  |
| 3 hóra  | — | — | 60 lei  |
| 6 hóra  | — | — | 120 lei |
| 12 hóra | — | — | 240 lei |

Felolős szerkesztő: **EVLEN EUGEN** Szerkesztő: **MOLNÁR SÁNDOR**

**Társadalmi hetilap**

**SZERKESZTŐSÉGI ÉS KIADÓHIV:**

Gross hirlapáruda.  
Megjelenik vsznap  
Egyes szám ára 5 lei.

## Intőbeszéd

Lezajlottak az érlelési vizsgák és szétfoszott már a mánor, amiben a középiskolai tanulmányok torát állék meg az éretnek nyilvánított diákok. Boldogok ök, akik hisznek önmagukban, hisznek a jövőben és reményeik duzzadt vitorlái derült bizakodással feszítik neki a sors szeljárásának.

Mit adjuk nekik utaválól mit öregek, akiket a matura óta anyyi viharos érettségi vizsga elé állított az élet? Szegjük személyt lelkesedésüknek luciferi intellekkel, amely k minden negyszerü törekvés imáját mutatva, az ádami optimizmust árnyéka borítják? Állítsuk le keserü tapasztalatunk madarjesztőjét, hogy az ifjuságot a bátor célkitűzésököl éltesszük? Tárjuk eléjük a végsőkig leromlott gazdasági viszonyokat, amelyek a munkára való felkészülés, kitartatlanságát hirdetik? Vagy hivatkozunk ezek embei krmészet javíthatatlanságára, a gyarlóságok halhatatlanságára, a bünök abszolútizmusának megdöntöhetlenségére, tegyük minden reformot az utópák indexére, hogy az ifjuságot a nyomorúságok realitásának talájan marasszük?

Ö, ne öltünk magunkra a bölcs Meteor tőgóját a jövő generációval szemben, amelyre az a hivatás vár, hogy a világ általunk felborított egyensúlyát helyrebillentsen. Mi legfejebb csak szövegneküli szemléltető oktatást nyújthatunk seibeinkkel, tragikumunk szklaszulával, vergődésének circulus vitiosusával. Gyerekek, akik elindultok a nagy küzdelemre, hogy később a dolgok intézésének gyeplőjét a kezeteke ragadhasátok, gyűjletek előbb össe be-tégyünk köré, figyeljétek meg a szimptomátok, mérlegeteljétek a legutóbbi tizenkét év történetében öklénylvelt előzményeket és élebetek fog bontakozni a csálhatatlan diagnózis. Ti még a porban játszókatok, amikor mi az ödölök és értékpusztítás katasztrófáját zudítottuk önmagunkra. A ti homlokotokra nincs ráslíve a Kainbűny, rátk nem meheredik a szörnyü bűntudat, amely gondolatainkat kánpadra vonja és erőlködésünket meddőségre káhoztatja. A ti misztizok, hogy új utakat törve, új eszközöket kovácsolva jóvágyétek ezt, amit mi börtörságunkban elrontottunk. Ti vagytok a jövő

orvosai, akik a gyötrődő világot meggyógyítjátok és megszabadítjátok a múlt kísérteteitől.

A terápia áda van, ha a baj öket ismerjük. Annak a vezéres dörögslünknek kövek kezmenyeit viseljük, hogy fejestül belevetettük magunkat a vértengreibe. Azzal állattuk magunkat, hogy a történelem utolsó háboruját vivjük meg és utána gondatlanul fogunk sütkérezni a pacifizmus napfényében. De soha annyira nem érvényesült, mint most, az ökori jelmondat: *Si vis pacem, para bellum* — ha békét akarsz, háborút készíts elő. Győző és legyőzött országok gazdasági életét jjesző válságok ássák alá; a frank támoogy, a font pozíciója szintén inog, a lira sem engedelmeskedik a duce parancsszávának; ahol stabil a pénz, ott is lázas a termelési pulzus és a munkanélküliség szörnyetege terpeszkedik. Csak közös védekezéssel lehetne elhárítani a közös veszélyt, ehelyett azonban mindenféle tobzódik a nacionalista vetékedés. A kiortott vér, amely beivódott porásunkba, akadályozza, hogy bekövetkezzen a nemzeti gyűlölködés spálya és szaraz lábbal kellesszünk át a jölet Kánaánba.

Minket a ránk tapadó Nassus-ing lehetet-

lenné tesz. Akik immár érettek vagyunk a magasabbrendü továbbművelődésre, a ti feladatotok lesz, hogy a világ megomlott rendjét harmoniába igazítsátok. Nektek kell ledöntönetek az ökori elv bálványát és helyébe állítani az újat: *Si non vis bellum, para pacem* — nem akarsz háborút, a békét készíts elő. Legyetek apostolai a békének, népek együttműködésének, az emberek testvérségének, annak a nagy szolidaritásnak, amelynek feldúlásáért kellett nekünk, öregeknek vezekelnünk. A mienk a romok, amelyek fölött kesergünk, a tietek az építés kedve, ereje és lendülete, amelyel a romokból ragyogó palotát emelhetitek. Ti vagytok a múlt kienesztelők, a jelen vizsgálai, a jövő reményei. Ne hiányeltek, hogy ami rossz, az megmáshíthatatlan természeti törvény és ami jó, az pusztá ábránd, amienn ködösfejú ideológus játszadoknak. Igazoltok le a gonosz ösztönök diktatórája belyengővő veszes fatalizmus és helyezétek vissza az embert méltóságát arra a poltra, ahonnan a háboruban felzabaldott démonok rántották le. Tanuljatok gyerekek nem tölünk, de — rajtunk. Előre, gyerekek!

## Három hónap után kiderített rablőgyilkosság

Déva. Három hónappal ezeltő Barbatyén Iszkrony közelében a Zsil folyó egy férfi holtestét vetette partra. A vizsgálat folyamán megállapított nyert, hogy az illető Danucz János barbatyén Iszkronyi földmőves. A halál oka azonban bizonytalan volt, amennyiben nem lehetett megállapítani, hogy öngyilkosság, vagy pedig büntény esete forog-e fenn?

A hulla éltetése után a nyomozás természetesen tovább folyt s már már minden eredménytelenség látszott, amikor egy véletlen folytán kiderült, hogy Danucz János rablőgyilkosság áldozata volt. A rablőgyilkost Retteg János szolgalegény szeméyében f. hó 5-én már el is fogták és bekísérték a dévai ügyészség fogházába.

A kihallgatás során felvett jegyzőkönyv teljes fényt derít a rablőgyilkosság estőén Retteg János a korszakban együtt volt Da-

nucz Jánossal. A korszakból együtt mentek hazafelé. Utokozban valamin össeveszték. A veszekedés veredéské vált, amelynek hevében Retteg egy nagy követ új ottoe fejte Danucz, hogy eszméletlenül bukkott a földre.

A teteletlen embert a rablőgyilkos Retteg aztán levetkőztette, ruháit és tárcáját a pénzzel együtt magához vette s miután ezt így elintézte, a még mindig ájultan fekvő Danuczot beoobta a Zsil folyóba.

Retteg ezután nyugodtan hazament. Másnap az elrabolt dolgokat öleső áron értékesítette s a pénzt elmulattta. Az eladott tüzstő egy táncmulatság alkalmával valaki felismerte. Az illető elmondta, hogy a tüzstő Retteg Jánostól vette. A csendőrség a rablőgyilkos Rettegit másnap Tirgujuban el is fogta, aki a vallatás során töredelmesen bevallotta tettét.

Most a dévai ügyészség fogházában várja méltó büntetését.

Evien Eugen.

## Három vers

Az alábbi három verset Evien Eugen írta, aki különül attóljól hazatérve ajánl erővel veszen rést ismét az éretlyi irodalmi életben. (A szerk.)

### Megbocsátás (Ájándom skártnékn.)

Krisztusom, Téged senki úgy érteit meg Soha, mint mi, akik nevedben vérünk Szent nagy igazságokért.

A farizeusok ma is ének s Judatökből is sok van. És korszoruk számára is nő elég tövis.

... A szenvedések golgojáján Féléd tárom ki két karomat.  
A gyötrődés és megáztatás már elmúlt.  
Már nem fáj, Csak addig fájt, amíg nem ismertelek.  
Amíg hamis szavak fátyola takart el előlem.  
Amíg nem magamon keresztül láttalak Téged,  
Az lét és össztörté vére fejedet.  
... Addig bántódtam s alkóizmus hóhérad  
... Ma vérző fejjel, nagy megáztatásban,  
Mesterünk,

Rajgoló szeretettel öllelek meg.  
És megbocsátok ellenségeimnek  
Mert *biom*, hogy nem tudják  
Mit cselekednek...

### Termékeny és természetlen szépségek

Lejétek szépsége nem önmagáért ragyog,  
Jóságok párosulva  
Kell betöltsé hivatást a sziverek hullva  
És az szépségeket termékenyítsen.

Mert meddő szépség az, mely csak magának ragyog  
Szépség, érmének szeméi vakok,  
És meleg fényt a lelkekre nem árázthat szét.

Meddő szépség az, s belőle hüvőség árad  
Ö természetlen eszlág vak éjszakáknak,  
Utat nem mutathattok a boldogság felé.

Mig mindnyájunk küncse: óró és meleg  
Szépség, mely lelkek fájdosait enyhít meg  
És a földöntúli szeretet fényében ragyog.

És megszólal... lelkek... a szavakra halkan,  
Gyermekek mosolyal búzské kis dalban:  
En, én, ugye...  
Ebből a Szépségből való vagyok...

### Azok és Ök

Életük edjút ök hiába keresik  
"Háiknek nem adható, azokról elodottek  
/Is le, om/ák van..."

Akikben nem Iszen szikrái lázad,  
Minden mozdulatuk lemondásba fárad.  
Szürke kis életük értéklen.

Csak szának a tömegében és nem egyebek  
Elhulnak a helyüket más tölti be.  
Lények, akik számára nincs rendeltetés.

De mily más és szentebb a többiek sorsa  
Aki életet forra, lázadóva  
Futak, Iszent követve meg!

Nekik adott: Szent tűz, iséni szikra  
S lehetetlenül indulkán harca, birokra  
Bírván le mindent győzedelmesen.

Övek a Szépség, a Küzdelem, az Élet  
Ereikben teremő öf remeg  
Kimondom bátran: Ök felistenek!  
... Mert nekik adottot,  
... Mert bennük az Iszen szikrája ragyog!

# URANIA. Szombat, vasárnap: Strauss valcer, Petrovics Svetislavval

## Saturn Izidor Szenátor Ur címére

Szendör Ur!

Őn az elmúlt héten egy olyan kijelentést tett a Szénatásban, amely semmiképpen sem reprezentálta Önnök sem a múltját sem pedig azt a szezmet, amely Önt a pártját az országos Parasztpárttól áthajta. Ugyanis Ön éppen úgy, mint annyian a többségi nemzet politikusa között, abba a hibába esik, hogy ha politikai fellépést akarnak csinálni, akkor egyszerűen és minden ok nélkül neki rontanak az Ur és a dolgozó magyar kisebbségnek és megállapították, hogy ellenségek vagyunk az országunknak. Alapítvány pedig ezt a kijelentést egyszerűen a jelenlegi Magyarországi magán és nagy nagybirtokos vezetőknek a parlamentti nyilatkozatára, amely vezették az erdélyi dolgozó munkásságának iparosoknak és kereskedőknek igen kevés összeköttetése van.

Erdő azonban most nem szólnak bővebben. Amire azonban, becses figyelmet felszárthatunk hívná, az az, hogy a jelenlegi politikusok, így Ön is, szokásnak le arról, hogy minden olyan hibás politikát, amelyet akár a múltban, akár a jelenben, a magyar szentrik és más politikai vezetők elkövettek a román néppel szemben, hogy eszt a felelőtlen népelésen (magyar népelés is) politikát és az itt élő, dolgozó és becsületes állampolgári kötelességeit tegyék felelősé, igen, Szenátor ur. Csodálkozunk azon, hogy egy Saturn Izidor, aki a nagyobbik élet a régi magyar világban töltötte el és mint ilyen önként kellett ismerje azt a politikát, amelyet nem a magyar nép folytatott és nem a magyar népet folytatott azok, akik folytatják, hogy Ön Szenátor Ur, ezek után mégis a segény magyar népet okolja ma azért, amilyen neki igazán semmi köze. Önnök tudni kell azt, hogy az a haborús asszili politika és a régi monarchia büns németiségi politikája volt az oka minden egyetlenségnek, amit az országunknak és az időben történt és nem pedig a segény magyar dolgozó osztály, akik éppen úgy éltek Bosznia és Szerbia között, mint a sok nyelvi monarchia többi fiát is egyaránt. Azt is tudnia kell önnök, hogy a régi magyar parlamentti életben magyar munkás vagy iparos vagy földműves nem vett részt pedig ezek alkotók a dolgozó magyarországi többséget és mégsem volt nekik szavuk

és joguk a sorsuk rendezésében, tehát, ha akkor olyan törvényeket hoztak, amely sértette az akkor kisebbségek nemzeti érzelmét, arról a magyarság nem tehet, mert az a cselekedet, hogy egyik nemzetet a másik kárára megrövidítse az akkor magánosnádori cselekedete volt és nem pedig a dolgozó, békét szerető más nemzetet becsülő segény magyar nép. És mert Ön ezt tudja jól, hát csodálkozunk rajta, hogy Ön, most mikor ennek az államnak a parlamentjében beszél első dolgának éppen a kisebbségek rágalmazását tartja, hozzátesszik azonban, hogy teljesen indokolatlanul. Mert ugye bár és mégis csak furcsa dolgot, hogy mi vagyunk az oka a régi reakciós politikáktól kezdve egészen a ruszt két segény román testvérünk haláláig minden dologot? Azt is furcsának kell Ön találja, hogy a többségi politikusok egy része, ha tevéseletig akar, akkor rajtuk veri el a part, hogy ő is megmutassa, hogy tevéseletig a hasa érdekében.

Bárhol is van azonban, de a figyelmébe ajánljuk, hogy a Románia hátsó dolgozó magyarság becsületes polgárai ennek az országunk és semmi köze sincsen ahhoz, hogy a régi vagy itt felejtett magyars urak népelésen politikát folytattak. Mi békében és testvériségben akarunk élni ennek az országunk népelével és nem azonosítjuk magukat egyetlen olyan léssel sem, amelyet bárki is is tevéseletig a román nép ellen ellenségesen.

Az itteni magyar nép politikája a testvériség lehet csak, de nem az ellenségeskedés, amelyet azok folytattak, akik ma is ellenséget a dolgozó magyarságnak.

Mikor tehát ezeket figyelmébe ajánljuk, kérjük Önt, hogy Szenádori álláshoz illoen és mint olyan, aki ismeri a magyar nép becsületes jellemét, és mint olyan, aki ennek a kerültnek szenádora, ne a túrelmellenség politikájának hangzassza a szentis természetben, hanem dolgozzon a testvériségért a közös jókarakat és egyúttal megbeszélést. Magfogja látni, hogy ezzel — papl hivatalának is megfellelőbb — tisztelettel önt körül övezni.

Erre kérl régi ismerőse,

Molnár Sándor

a „Zsilvölgyi Napló” szerkesztője.

## Tul a nagy Krivánon

A petrilai műkedvelő ifjuság előadása Petroseniben

(Saját tudósítónk) A fiatal, ambiciós petrilai ifjuság az elmúlt szombaton rendezte első petroseni műkedvelő előadását és hozzátették, teljes sikerrel. A tehetséges gárdák, akikről lapunk elmúlt számban bővebben is megemlékeztünk, minden tekintetben bebizonyították az alkalommal is, hogy első tehetséges műkedvelő gárdája az egész Zsilvölgyben. Minden egyes alkotó szereplőjén meglátszik az iskolázottság amelyet az előzői éveik alkalmával szereztek maguknak. Ha szegények és pénzük nincs, de legelőbbi tehetségesek és ami a fő, amit előadnak, azt önállóan adják elő és nem a műkedvelőkkel szokásos lámpalázzal és erőltetéssel.

Az elmúlt szombati előadás — habár a közönség közzé erős volt — de éppen nem mondható közönség nélkülinek. Azok azonban akik nem voltak jelen, sajnálhatják az értekes estét.

A szereplőkről általában csak jól mondhatunk. A nagybő színpad és terem csak az első pillanatra volt szokatlan, de ezen hamar túltettük magokat valamilyenre. A páma elősorban Régheni Rózsikának egyik színpadi megjelenése és belépő énekkel kellemesen hatott és egyéni volt. Ő egyébként természetén fogva is szerepre született. Azt hisszük, hogy több ónkaratlanul értekesnek szerepeket is megáll a helyén. A másik Régheni lány aki a tóltány szerepét adta szintén sikerült volt és igazán jószótt meg szerepét. Ez áll a harmadik is.

A férfiszereplők közül Köppl Ferenc jól és kifogástalanul adta Barattyé Janót. Nem tudjuk hol született, de ugyancsak értekte a tólt néplek minden

mentálitását. Mító partnere volt Loy Jenő aki Junót alakította és annak jellegzetes szerepében megálta a helyét. Szépén énekel Régheni Gyula, a Kiss Pista szolgálegény szerepében. Kiejtése magyaros volt és szírpadias. Az amerikai milíomus szerepét jól alakította Szabó Ferenc és Szomolnokai Gábor szerepében éppen volt Kiss István.

A zenekart Horvács Julius vezette a tólt meg szokott tudósítással.

A „Petrosai” társulat előzenégy szívszégessé és 3jézer lejes pénzadományja jó hatást tett az összmunkásságra.

Az előadás után törté volt amely a legjobb hangulataban raggalt törté.

M.

## Vasárnap avatják fel Duma Joan gör. kel. esperesét

(Saját tudósítónk) Lapunkban már megírtuk, hogy a zsilvölgyi gör. kel. esperesi választások Duma petroseni gör. keleti papját választották meg és perserüknek. Az esperesi beiktató vasárnap és hó 25-én lesz amelyen részt vesznek a szentén gör. keleti püspökség részéről a hivatalos kiútdöntők és zenekvini olyan nagyszámú vendégség. A Zsilvölgyi rézéről az összes gör. kel. egyháztörzseket, valamint a különböző felekezetek fejei, valamint az összes társulatok igazgatói és zenekvini a helyi notabilitások.

## Nefelettse el!

Julius 25-én lesz a Zsilvölgyi Napló nagy nyári ünnepélye a kis kaszinóban.

## Herzl ünnepély Déván

(A „Zsilvölgyi Napló” tudósítójától) Múlt vasárnap tartotta meg a Barissza (Cionista ifjusági egyesület) évi közeli konferenciáját Déván, a hisztrai, albulajai, szászvárosi, marosillyi, vajdahunyadi egyesületek és a petrosényi vezetőségével részvételével. A konferencia, amely Giszkalay János hr. vezetésével a cionista és Barissza központ több kiútdöntője vett részt, a siker teljes jegyében folyt le. A kladi kiútdöntőken kívül a megye zsidóságának összes cionista egyesületet képvisáltak megakut.

Az ünnepségeket ismételte vezette be, melyen az ünnepi beszédet Hunyadi Andor tartotta, a hivatalos templomi szónoknak is dícsérte a váto előadással. A szóp és még gondolatokban gazdag beszéd a nagyszámú és előzől közönségre nagy hatást gyakorolt.

Ismeretlenül a Fehér kereszt külön tervében tartották a Barissza propaganda meetingjüket, melyen Hunyadi Samu előlélt. Az előki megnyitói, mely részben héber, részben magyar nyelven volt tartva, ékes bizonyíték volt az ifjusági elnök megközelítésének és iránymutatásának. Ezután az üdvözlő beszédek következtek és pedig Dr. Szegő (Dinkler), Dr. Halmos (Petrovics), Dr. Rapaport (Illy), Winkler Janos (Cluj), Kulón kel. Kiemelt Giszkalay János hr. nagyhatalmú beszédét, mely szónoki sikereinek egyik legjelesbbje volt és Halmos Livia petrosényi Aviva üdvözlő beszédét, melynek magyars nyelvé és kiváltsága orszálat tiszteletet aratott. Az üdvözlő beszédük után, melynek során a központi delegátusok és a megye cionista egyesületeinek kiútdöntői beszétek, a közeli Barisszai tetteik megjelöltek.

Az ünnepi konferencia, amely közeli szervezeti ügyekkel foglalkozott, délután iszt megterítve. Ezzel egyidőben tartotta gyűlést a közeli az Aviva (leányegyesület) is.

A városi színházban este nagyszabású ünnepséget rendeztek a cionisták nagy vezérének Herzi Tivadnak halála évfordulójának emlékére, melyet Déva intelligens közönsége faji és vallási különbség nélkül, teljes színtel vett részt, ami a magas nyelvi és művelési számokban gazdag műsor meg is érdemelt. A műsort Vámos László prólogus vezette be, mely petrosényi bemutatója Déva, Erdély málmdm minden cionista városát bejárta.

A prólogust Hunyadi Andor szavalt, a tólt megközelítő műszázzal, az összes Barisszai és Avika közreműködésével. A prólogus nagy hatással volt a dévai közönségre is, mely a prólog befejező részét képező zsidó himnuszra együtt énekelte a szereplőket. Havas hr. művészi énekesnője után Giszkalay tartotta meg ünnepi beszédét, majd Stern Rózsika, az Erdélyi közeli is ismeri hűgedoművész hűgedoművész következik Nuszbaum Józsefné művészi kísérelével. Kappell József szavalt művész (Cluj) Giszkalay verseteket szavalt. A közönségnek mindvégig élvezetes estében volt része.

Az ünnepségek befejezését a Fehér kereszt külön tervében ünnepi öszejövetélben tartották, újra nagy közönség jelenlétében. Itt az előki tisztelet Giszkalay töltötte be, kinek minden felszólalása az egybe gyűlt közönség nagy ünneplésben részlettette. Szeretleket meg Hunyadi Andor, ki Vámos László Herzi emlékvészt és az asszimilálóknak írott szatirikus értekezését olvasta fel. Kappell József, ki Giszkalay verseteket szavalt a még többen. A közönség felé asztalok mellett a késő éjjeli órákig volt együtt és ünneplé a szereplők.

A nap első sugara már rávetelte fényüket a városra, mikor a közönség egy telephetetlen szép nap emlékvét zárta be az ünnepségek sorát. A város pár óra múlva felvette régi hétköznapi képét a naplenderet és az előző nap eseményét fölött, de sok leányunk, fiunk, de csak az erősen szívbe rögződött a testvériség egyetértés és egyváltó tározandóság érte.

Az ünnepségek példás megrendezése a petrosényi és dévai Barisszai érdeme, kiknek Horvács Samu és Schabter László elnökökkel, kik mindent elkövettek, hogy a részvevő közönség és az ártándólok jól is otthonos éreztek magukat.

X. Y. Z.

A legújabb menetrund kapható a Gróss hírlapárúdban.

Eladó a Malébán 2 ház. Értekezni lehet a Gróss hírlapárúdban.

Eladó egy teljes 12 kötet Pallas lexikon a Gróss hírlapárúdban.



A közönség által elismert legjobb sörmárkák:

a kolozsvári **CZELL** sörfözde

„**URSUS**” világos

„**HERCULES**” barna különleges söre

**Mindenütt kaphatók!**

**Cassa de Păstrare**

S. pe A. Petroseni

Petroseni-i takarékpénztár rt.

TELEFON

20 és 40

TELEFON

20 és 40

Foglalkozik a banküzlet összes ágazataival.

Résztvénytőke és tartalékok

Lei 6,500.000.

Betétállománya L. 28,000.000

Fiók: Lupeni-ben.

**A Pásztortűz**

a legjobb magyar szépirodalmi lap.

Kiadóhivatal Cluj, Str. Regina Maria.

Minden kívánsága teljesül, ha a

„**Turul**”

cipőgyár petroseni fiokjában szerzi be cipő szükségletét.

Lerakat Str. Reg. Ferdinand.

**Legujabb tavaszi cipő-  
ujdonságok már kaphatók a**

**Derby**

cipőruház petroseni lerakatában.

Petroseni, Str. Regele Ferdinand.  
(Junger ház).

**Uzina Electrică Societate pe Acții**  
Petroseni.

**Anyagraktára:**

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek a legújtanysabb áron.

**Részlelőgyára:**

használt részlelőket és ráspolyokat bármilyen mennyiségben a legrovidebb időn belül újravág.

Uj részlelőket és ráspolyokat állandó raktára.

**Javítóműhelye:**

átvált mindenféle szerszámokkal és lakatos munkát.

**Steaua României**

román biztosító társaság București

Ehhez a legújtanysabb halállehetéssel mellélt kártérítéssel és biztosítással.

Alapítók és tartalék alapok 1924 végén 42.000.000 (42 millió Lei)

Főigazgató Petroseniben

Strada Regele Ferdinand 54. (volt Fehér-féle udvar).

„**Halló!**”

Régiből új ruhája lesz, ha azt beküldeti a

„**Czink**”

Gőzmosó és Vegytisztító intézetbe, ahol mindennemű férfi és női ruhák tisztítása legpontosabban eszközölhetnek.

Zsilvölgyi képviselet:

**Bernstein József** divatruházában  
**PETROSENI.**

3 drb. igazolvány fénykép **60 Lei**  
HEITER EMIL fényképész műtermében.

Halló!

**HÁZHELYEK**  
részletfizetésre is kaphatók Liváznyban.  
Cím: a **Kiadóban.**

**RAPIDOL**

a leghatásosabb szer  
hónal és lábizzadás ellen. Ára üvegenként 45 lej. Kapható drogériákban és gyógyszerárakban. Ha nem, úgy rendeljen családi csomagolásban három üveget utánvét mellett, ára 130 lej. A szétküldés ebben az esetben teljesen díjtalanul és portómentesen történik, a belföld bármely postahivatalához

Farmax Braşov, Postafiók 53 utján.  
Vezérképviselet: **AMPHORA R.-T., Braşov.**



**Értesítés**

Tisztelettel értesítjük a n. e. közönséget, hogy félérménű készítő műhelyünkben készítnék házigy mindennemű

**f e h é r n e m ű t**

a legegyszerűbb kivitelű a legfinomabb.

Megrendeléseket elfogad és megbízásból felvesz Lupeni-ből L. B. Weiss, Velebűből, Sachman Herman és Petroseniben a műhely.

Keressen fel és győződjön meg személyesen árúrn tartósságáról.

Tisztelettel

**Goldberger**

fehérmű műhelye.

**Petroseni, Str. Mihail Viteazul No. 1.**

(Róm kath. templommal szemben) Plebăna épület.

**Kitűnő borok**

és mindenfélé italok kaphatók  
a **Munkáskaszinó** vendéglőben

**Kelmefestés és vegytisztítás**

Vegylg festek és tisztítok minden károsítás nélküli selyemanyagot, deán, karton és minden it fel-

nem sorolt ruháneműt.

Gyapjuból házilg kötött ruhát, vagy műtőlázott bármilyen színben a legújtanysabb árrban.

**Gyászruhák festése 24 óra alatt.**

Férfi ruhák festése és vasálás rövid idő alatt legelőssbb árrban.

**Hirsch Rudolf**

kelmefestő és vegytisztító  
Str. A. Stanca Nr. 12 (volt Vasut-u.)

**Sportruhák**

**Shimmy-zokni, harisnyák, mindenféle női-, gyermek- és férfiruhákat, mellények, sweatek, shawlok, sapkák stb. a legjobb minőségben csakis prima, külföldi gyapjuból készíti a legújtanysabb árak mellett.**

**Ócska harisnyákat fejlesre elfogad**  
En detail En gros

„**Emma**”

mechanikai kőítőintézet

Str. Pintul Nicolae

Petroseni.